Mandarin

耶稣基督是谁?
Who Is Jesus Christ?

在印度，很多人尊敬耶稣。他们说他是圣人，是伟大的老师，是一位古鲁（导师）。有人说他也是一个化身，是神众多显现中的一个。

那么，圣经说他是谁呢?

他是历史上真实存在的人。那些化身的故事，没有和任何人都能查到的日期、君王和城镇连在一起，耶稣却是这样。他生在伯利恒，在拿撒勒长大，在加利利教导人。本丢·彼拉多作罗马巡抚的时候，他在耶路撒冷城外被处死。

Many people in India honor Jesus. They call Him a holy man, a great teacher, a guru. Some say He is one more avatar, one more appearance of God among many.

But who does the Bible say He is?

He is a real man in real history. The stories of the avatars are not tied to dates, rulers, and towns that anyone can find. Jesus is. He was born in Bethlehem. He grew up in Nazareth. He taught in Galilee. He was put to death outside Jerusalem when Pontius Pilate was the Roman governor.

路加甚至写出了那一年掌权者的名字（路加福音3章1—2节）。保罗把这些事告诉一位王的时候说，这事不是在背地里做的，而是公开发生的（使徒行传26章26节）。

他不是又一个化身。化身来了，做完它的事，又回到无穷无尽的轮回里去。耶稣只来了一次。时候满足的时候，神就差遣他的儿子（加拉太书4章4节）。

他是神的儿子。耶稣问门徒他是谁，彼得回答说：

“你是基督，是永生神的儿子。”（马太福音16章16节）

Luke even names the rulers of that very year (Luke 3:1-2). When Paul told these facts to a king, he said this thing was not done hidden in a corner. It happened in the open (Acts 26:26).

He is not one more avatar. An avatar comes, does its work, and goes back into the endless cycle of ages. Jesus came once. When the fulness of the time arrived, God sent His Son (Galatians 4:4).

He is the Son of God. When Jesus asked His disciples who He was, Peter answered:

"You are the Christ, the Son of the living God." (Matthew 16:16)

他来是要除掉我们的罪。是的，耶稣医好病人，赶出污鬼，平静风浪。但这些不是他最主要的工作。

他一生没有犯罪（希伯来书4章15节）。后来他舍了自己的生命作祭物，要救我们脱离罪（马可福音10章45节）。

他在十字架上担当了我们的罪。他照圣经所说的，为我们的罪死了，而且埋葬了，又在第三天从坟墓里复活了（哥林多前书15章3—4节）。

He came to remove our sin. Yes, Jesus healed the sick. He cast out demons. He calmed the storm. But that was not His main work.

He lived without sin (Hebrews 4:15). Then He gave His life as a sacrifice to set us free from our sin (Mark 10:45).

He took our sins on the cross. He died for our sins, just as the Scriptures said He would. He was buried. And on the third day He rose from the grave again (1 Corinthians 15:3-4).

他是到神那里去的唯一道路。你不能把耶稣和别的神明一起摆在架子上，好像他们都差不多。他不允许这样。他说：

“我就是道路、真理、生命；若不藉着我，没有人能到父那里去。”（约翰福音14章6节）

这话要么是真的，要么耶稣就是说谎的人。他不可能只是又一位好老师。没有哪一位好老师会说，人必须藉着他才能到神那里去，除非这是真的。

那么，你要怎样对待他呢？只把他当作一位老师来尊敬，是不够的。

He is the only way to God. You cannot put Jesus on a shelf beside other gods as if they are somehow equal. He will not allow it. He said:

"I am the way, the truth, and the life: no man comes to the Father, but by me." (John 14:6)

Either that is true, or Jesus was a liar. He cannot be merely one more good teacher. No human good teacher says one must come through him to God, unless it is true.

So what will you do with Him? To honor Him as a teacher is not enough.

圣经写出来，是要叫你信耶稣是神所差来的基督，是神的儿子，并且叫你信了他，就可以因他的名得生命（约翰福音20章31节）。他也赐给所有顺从他的人永远的救恩（希伯来书5章9节）。他不只是忘记你的罪。当你信神的儿子并且顺从他的时候，神就完全赦免你。请读使徒行传2章37—38节。

结论：

再看一看那些日期和名字。看一看十字架。看一看那空的坟墓。

对你来说，耶稣只是又一个化身吗？还是他就是基督，是永生神的儿子？

你愿意信他吗？你愿意顺从他吗？

The Bible was written so that you would believe Jesus is the sent one, the Son of God, and have life through His name (John 20:31). And He gives eternal salvation to all who obey Him (Hebrews 5:9). He does not simply forget your sin. God forgives you completely when you believe and obey His Son. Read Acts 2:37-38.

Conclusion:

Look again at the dates and the names. Look at the cross. Look at the empty tomb.

Is Jesus only one more avatar to you? Or is He the Christ, the Son of the living God?

Will you believe Him? Will you obey Him?

This tract was given free to the person who handed it to you. It is free to you too. Never pay for it.

把这本小册子交给你的人，也是免费得到的。你也是免费得到的。请不要为它付钱。

Read it. Study it with your Bible. Then pass it on to someone else.

请读一读。拿着圣经一起查考。然后把它送给别人。

Scan to read more, hear it in your language, or ask a question:

purposeandvision.org

扫描二维码，可以阅读更多内容、用你的语言收听，或者提出问题：

We'd love to hear what you think. Scan the code to send us a note.

我们很想听听你的想法。请扫描二维码给我们留言。

A gift from the churches of Christ.

这是基督的众教会送给你的礼物。

Not for sale.

非卖品。